

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 12 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 1983 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 11

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

'Αριθ. Φ. 0544/3190

Έγκριση τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς 23ης Συνόδου τῆς Μόνιμης Μικτῆς 'Ελληνογιουγκοσλαυϊκῆς Μεθοριακῆς 'Επιτροπῆς καὶ τῶν Παραρτημάτων αὐτοῦ (Σκόπια 21.5.1982).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ

Έχοντες ὑπόψη :

1. Τὸ ἄρθρο 4 τῆς Συμφωνίας γιὰ τὴν προστασία, συντήρηση καὶ ἀνανέωση τῶν ὁροσήμων χερσαίων καὶ πλωτῶν στὴ 'Ελληνογιουγκοσλαϋικὴ Μεθόριο καὶ γιὰ τὴν πρόληψη, παρεμπόδιση καὶ τὸν τρόπο ἐξέτασης καὶ ἐπίλυσης τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων, ποὺ ὑπογράφτηκε στὴ Θεσσαλονίκη στὶς 17.12.1958 καὶ κυρώθηκε μὲ ὑπουργικὴ ἀπόφαση ποὺ δημοσιεύτηκε στὸ ἀριθ. 117/1959 Φύλλο τῆς 'Εφημερίδας τῆς Κυβερνήσεως Τεῦχος Α'.

2. Τὸ περιεχόμενο τοῦ Πρωτοκόλλου αὐτοῦ ποὺ προωθεῖται γιὰ ἔγκριση, ἀποφασίζουμε :

'Εγκρίνουμε ὡς ἔχει καὶ στὸ σύνολό του τὸ Πρωτόκολλο τῆς 23ης Συνόδου τῆς Μόνιμης 'Ελληνογιουγκοσλαϋικῆς Μεθοριακῆς 'Επιτροπῆς καὶ τὰ Παραρτήματα αὐτοῦ, τοῦ ὁποίου τὸ κείμενο σὲ πρωτότυπο στὴν 'Ελληνικὴ γλῶσσα ἔχει ὡς ἑξῆς :

'Αθήνα, 20 Δεκεμβρίου 1982

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
ΙΩΑΝ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΠΟΥΛΟΣ	**ΑΝΔΡΕΑΣ ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ**

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Τῆς Εἰκοστῆς Τρίτης Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς 'Ελληνο-Γιουγκοσλαυϊκῆς Μεθοριακῆς 'Επιτροπῆς.

Κατὰ τὸν χρόνον ἀπὸ 18ης ἕως 21ης Μαΐου 1982 ἔλαβε χώραν εἰς τὰ Σκόπια ἡ Εἰκοστὴ Τρίτη Τακτικὴ Σύνοδος τῆς Μονίμου Μικτῆς 'Ελληνογιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς 'Επιτροπῆς, τῆς συσταθείσης δυνάμει τοῦ ἄρθρ. 4 τῆς ἀπὸ 17.12.1958 Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς 'Ελλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς 'Ομοσπόνδου Λαϊκῆς Δημοκρατίας τῆς Γιουγκοσλαβίας περὶ προστασίας, συντηρήσεως καὶ ἀνανεώσεως τῶν ὁροσήμων (χερσαίων καὶ πλωτῶν) ἐπὶ τῆς 'Ελληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου καὶ περὶ προλήψεως, παρεμποδίσεως, τρόπου ἐξετάσεως καὶ ἐπιλύσεως τῶν μεθοριακῶν 'Επεισοδίων.

Εἰς τὴν Σύνοδον ταύτην μετέσχον :

α) 'Από 'Ελληνικῆς πλευρᾶς:

Ταξίαρχος Χρυσάνθου Νικόλαος, ὡς Πρόεδρος.
Συνταγματάρχης Παπαδάτος 'Ιωάννης, ὡς Μέλος καὶ Γραμματεύς.
'Αντισυνταγματάρχης Κουλούρης Νικόλαος, ὡς Μέλος.
Γενικὸς Πρόξενος Σκοπίων Σαββαΐδης Γεώργιος, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Ταγματάρχης Στούρας Δημήτριος, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Ταγματάρχης Μακροδημήτρης 'Αγησίλαος, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Μαυρομάτης 'Ιωάννης, ὡς Διερμηνεύς.

β) 'Από Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς :

Κοστανώφ Κίριλο, ὡς Πρόεδρος.
'Αντισυνταγματάρχης Κόστιτς Μιοντράγκ, ὡς ἀναπληρωτὴς Προέδρου καὶ Μέλος.
'Αντισυνταγματάρχης 'Ιβάνατς Μπόρις, ὡς Μέλος.
Νταρκόφσκι Βλαντίμιρ, ὡς Μέλος.
'Αντισυνταγματάρχης Πέρισιτς Βλαστιμίρ, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Γιοβόβιτς Μιλόσαβ, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Ζάσωβ Μπλάγκοϊ, ὡς 'Εμπειρογνώμων.
Παουνόφσκι Μπόσκο, ὡς Διερμηνεύς.

'Η Μόνιμος Μικτὴ Μεθοριακὴ 'Επιτροπὴ (περαιτέρω εἰς τὸ κείμενον ἀναφερομένη ἁπλῶς 'Επιτροπὴ) καθώρισε διὰ τὴν παροῦσα Σύνοδο τὴν κάτωθι :

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. 'Αμοιβαία ἐνημέρωση τῶν 'Αντιπροσωπειῶν, σχετικὰ μὲ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν ληφθεισῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν Εἰκοστὴ Δευτέρα Τακτικὴ Σύνοδο τῆς 'Επιτροπῆς.

2. Γεωδαιτικὸς προσδιορισμὸς τῆς 'Ελληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου, μετὰ τοῦ ἀριθμητικοῦ καθορισμοῦ τῶν μεθοριακῶν σημείων καὶ ἐκπόνηση νέων μεθοριακῶν ἀποδεικτικῶν στοιχείων :

α) 'Εξέταση καὶ ἀποδοχὴ τοῦ πρωτοκόλλου τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς 'Ομάδος, περὶ τῶν ἐκτελεσθέντων ἔργων ἐπὶ τῆς 'Ελληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου κατὰ τὸ ἔτος 1981

καὶ τῶν πρωτοκόλλων τῶν συναντήσεων τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος τῶν εἰδικῶν εἰς Εὐζώνους καὶ Γευγελῆ.

β) Ὀργάνωση τῶν ἐφετεινῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς Μεθορίου.

γ) Θεώρηση καὶ ὑπογραφὴ τοῦ προγράμματος πτήσεων, τῆς ἀπὸ ἀέρος φωτογραφήσεως τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, ἀπὸ τὴν πυραμίδα ὑπ' ἀριθμ. 105 ἕως τοῦ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβο-Ἀλβανικοῦ Τριεθνοῦς.

3. Χάραξη τῆς ὁριοθετικῆς γραμμῆς μεταξὺ τῶν μεθοριακῶν πυραμίδων 19/12 καὶ 20.

4. Ἐξέταση τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων ποὺ ἔλαβαν χώραν κατὰ τὴν περίοδο ἀπὸ 1ης Μαΐου 1981 ἕως 30ης Ἀπριλίου 1982.

5. Ἐξέταση τῶν ἐργασιῶν τῶν Μικτῶν Ἐπιτροπῶν Μεθοριακῶν Τομέων κατὰ τὴν περίοδο ἀπὸ 1ης Μαΐου 1981 ἕως 30ης Ἀπριλίου 1982.

6. Καθορισμὸς τόπου καὶ ἡμερομηνίας συγκλήσεως τῆς ἑπομένης Τακτικῆς Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς.

Ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω θεμάτων τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἡ Ἐπιτροπὴ διεπίστωσε καὶ ἀπεφάσισε τὰ ἀκόλουθα :

ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Μετὰ ἀπὸ λεπτομερῆ ἐνημέρωση τῶν ἀντιπροσωπειῶν, γιὰ τὰ ληφθέντα μέτρα ἐπὶ τῆς ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν ληφθεισῶν ἀποφάσεων κατὰ τὴν Εἰκοστὴ Δευτέρα Τακτικὴ Σύνοδο, γιὰ τὸν σκοπὸ προλήψεως, παρεμποδίσεως καὶ ἀποτελεσματικῆς ἐπιλύσεως τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων, τοῦ γεωδαιτικοῦ προσδιορισμοῦ καὶ ἀνακαινίσεως τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθορίου καὶ τῆς περαιτέρω βελτιώσεως τῆς καταστάσεως στὴ μεθόριο, ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε :

—Ὅτι καὶ οἱ δύο πλευρὲς ἔλαβαν μέτρα γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς συμφωνίας καὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν προηγουμένων συνόδων τῆς ἐπιτροπῆς.

—Ὅτι τὰ ληφθέντα μέτρα συνέβαλαν στὴ μείωση τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων καὶ ὅτι ἡ γενικὴ κατάσταση στὴ μεθόριο εἶναι πολὺ καλή.

—Ὅτι οἱ προβλεπόμενες ἐργασίες γιὰ τὴν ἀνακαίνιση καὶ τὸν προσδιορισμὸ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου διεξήχθησαν ἐπιτυχῶς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ διαπίστωσε ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο καὶ οἱ δύο πλευρὲς νὰ λάβουν τὰ ἀπαραίτητα μέτρα καὶ στὸ μέλλον, ἔτσι ὥστε ἡ κατάσταση στὴν μεθόριο νὰ γίνει ἀκόμη καλύτερη.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

α) Ἡ Ἐπιτροπὴ υἱοθέτησε καὶ ἐπικύρωσε :

—Τὸ Πρωτόκολλο περὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου, ὑπογραφέντος στὴν Δοϊράνη ἐπὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους τὴν 28.10.1981.

Τὸ ἐν λόγῳ πρωτόκολλο τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος ἀποτελεῖ τὸ Παράρτημα ὑπ' ἀριθμ. 1 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

—Τὰ πρωτόκολλα τῆς πρώτης καὶ δευτέρας συναντήσεως τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Ὁμάδος τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν γιὰ τὸν γεωδαιτικὸ προσδιορισμὸ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου, συνταχθέντα εἰς Εὐζώνους τὴν 11.12.1981 καὶ εἰς τὴν Γευγελῆ τὴν 19.3.1982.

Τὰ πρωτόκολλα τῆς Μικτῆς Ὁμάδος τῶν Εἰδικῶν Τεχνικῶν ἀποτελοῦν τὰ Παραρτήματα 2 καὶ 3 τοῦ παρόντος Πρωτοκόλλου.

β) Οἱ ἐργασίες ὑπαίθρου ἐπὶ τῆς ἀνακαινίσεως καὶ τοῦ γεωδαιτικοῦ προσδιορισμοῦ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου κατὰ τὸ 1982 θὰ ἐκτελεσθοῦν εἰς τὸν τομέα ἀπὸ τῆς 105 πυραμίδος μέχρι τοῦ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβο-Ἀλβανικοῦ Τριεθνοῦς.

Οἱ ἐργασίες ἀνακαινίσεως καὶ γεωδαιτικοῦ προσδιορισμοῦ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου θὰ ἐκτελεσθοῦν σύμφωνα μὲ τὶς ὁδηγίες ἐκτελέσεως τοῦ γεωδαιτικοῦ προσδιορισμοῦ καὶ τὴν ἐκπόνηση νέων ἀποδεικτικῶν στοιχείων Ἑλληνο - Γιουγκοσλαυικῆς μεθορίου καὶ τῶν ἀποφάσεων τῶν περιλαμβανομένων στὴν παράγραφο β τοῦ Τρίτου θέματος τῆς Ἡμερησίας διατάξεως τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς XXII Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, ποὺ συνετάχθη τὴν 8ην Μαΐου 1981 στὴν Θεσσαλονίκη.

Γιὰ τὴν ἐκτέλεση τῶν προαναφερθεισῶν ἐργασιῶν κατὰ τὸ 1982, ἡ Ἐπιτροπὴ ἀπεφάσισε νὰ συγκροτήση τέσσερις Μικτὲς Τεχνικὲς Ὁμάδες στὶς ὁποῖες κάθε πλευρὰ θὰ ὁρίσει:

1. Ἕνα Ἀξιωματικὸ εἰδικὸ τεχνικὸ γεωδαίτη
2. Ἕνα ἢ δύο στρατιῶτες εἰδικοὺς τεχνικοὺς γεωδαῖτες
3. Ἕνα διερμηνέα καὶ
4. 15 ἕως 20 στρατιῶτες γιὰ ἐργασία στὴν ὁροθετικὴ γραμμή.

Κάθε πλευρὰ στὸ δικό της τμῆμα τῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων, θὰ ἐξασφαλίση γεωδαιτικὰ ὄργανα, ὀχήματα, ἡμιόνους, μηχανοπρίονα καὶ λοιπὰ ἀπαραίτητα μέσα γιὰ τὴν διεξαγωγὴ τῶν ἐργασιῶν.

Ἡ κατανομὴ τοῦ προαναφερθέντος τομέως σὲ τμήματα, στὰ ὁποῖα οἱ Μικτὲς Τεχνικὲς Ὁμάδες θὰ ἐκτελέσουν τὶς ἐργασίες, θὰ γίνη ἀπὸ τοὺς ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων πρὶν ἀπὸ τὴν ἔναρξη τῶν ἐργασιῶν ὑπαίθρου, ἔχοντας ὑπόψη τὸν χρόνο τῆς ἀεροφωτογραφήσεως τῆς μεθορίου καὶ τὴν ἐξίσου κατανομὴ τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων.

Οἱ Μικτὲς Τεχνικὲς Ὁμάδες θὰ ἀρχίσουν τὶς ἐργασίες τὴν 2α Ἰανουαρίου 1982. Αὐτὴ τὴν ἡμέρα οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ συναστηθοῦν στὴν συνοριακὴ δίοδο ΝΙΚΗΣ - ΜΕΤΖΙΤΛΙΓΙΑ (Πυραμίδα 152) τὴν 10.00 ὥρα Ἑλλάδος (08.00 ὥρα Γιουγκοσλαβίας).

Οἱ ἐργασίες θὰ διαρκέσουν μέχρι τὴν 23 Ὀκτωβρίου 1982 ὁπότε οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ συντάξουν κοινὸ πρωτόκολλο γιὰ τὶς ἐργασίες ποὺ ἐκτελέσθηκαν τὸ ἔτος καὶ θὰ τὸ ὑποβάλλουν στὴν Ἐπιτροπὴ γιὰ υἱοθέτηση καὶ ἐπικύρωση.

Μὲ σκοπὸ τὴν καλύτερη καὶ ἀποτελεσματικώτερη ἐκτέλεση τῆς ἀποστολῆς, οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ συνεργάζονται μεταξύ τους συμπληρώνοντας καὶ ἀντιπαραβάλλοντας τὶς ἐργασίες τους.

Καὶ οἱ δύο πλευρὲς θὰ πάρουν ὅλα τὰ ἀναγκαῖα μέτρα, ὥστε μέσα στὸ πνεῦμα τοῦ ἄρθρου 15 τῆς Συμφωνίας, νὰ ἐξασφαλισθῆ στὶς Μικτὲς Τεχνικὲς Ὁμάδες, ἀπρόσκοπτη ἐργασία καὶ κίνηση κατὰ μῆκος τῶν συνόρων.

Γιὰ τὴν ἐκτέλεση τῶν ἐργασιῶν στὴν μεθόριο οἱ Ἀξιωματικοὶ - εἰδικοὶ τεχνικοὶ γεωδαῖτες θὰ εἶναι ἐφοδιασμένοι μὲ κανονικὰ ταξειδιωτικὰ ἔγγραφα. Γιὰ τοὺς λοιποὺς ἐκτελεστὲς τῶν ἐργασιῶν θὰ συνταχθῆ κατάσταση ποὺ θὰ ὑπογράψει ὁ ἐπικεφαλῆς τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος καὶ θὰ παραδώση προσωπικὰ στὸν ἐπικεφαλῆς τῆς ἄλλης πλευρᾶς πρὶν ἀπὸ τὴν ἔναρξη τῶν ἐργασιῶν. Ἡ κατάσταση θὰ ἀνανεώνεται σὲ κάθε ἀλλαγὴ τοῦ προσωπικοῦ.

Τὸ προσωπικὸ τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων ποὺ θὰ ἀναγράφεται στὴν κατάσταση, δικαιοῦται στὴν διάρκεια τῆς ἐκτελέσεως τῶν ἐργασιῶν στὸν τομέα ποὺ ἐργάζεται νὰ διέρχεται τὴν μεθόριο σὲ οἱοδήποτε σημεῖο. Αὐτὸ τὸ προσωπικὸ μπορεῖ νὰ κινεῖται, στὸ ἔδαφος τοῦ γειτονικοῦ κράτους μέχρι βάθους 100 μέτρων ἀπὸ τὴ θέση ἐκτελέσεως τῶν ἐργασιῶν. Σὲ περίπτωση ἀνάγκης μεγαλύτερης ἀπομακρύνσεως ἀπὸ τὴν ὁροθετικὴ γραμμή, εἶναι ὑποχρεωτικὴ ἡ ἔγκριση τοῦ ἐπικεφαλῆς τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος τῆς ἄλλης πλευρᾶς καὶ ἡ παρουσία ἀντιπροσώπου της.

Τὸ προσωπικὸ τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ ἀναχωρεῖ γιὰ τὶς ἐργασίες καὶ θὰ ἐπιστρέφει διὰ τοῦ ἐδάφους τῆς Χώρας των. Ἐφ' ὅσον ἡ ἀναχώρηση καὶ ἐπιστροφὴ εἶναι εὐκολώτερη διὰ μέσου τοῦ ἐδάφους τῆς ἄλλης πλευρᾶς, οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ συνεν-

νοοῦνται ἐγκαίρως, ὥστε νὰ ἐξασφαλίζεται ἡ ἀπρόσκοπτη διέλευση.

Ἡ διάρκεια τῆς ἡμερησίας ἐργασίας ὑπαίθρου θὰ εἶναι ὀκτὼ (8) ὧρες καὶ θὰ ὑλοποιεῖται ἀπὸ τὴν Ἀνατολὴ μέχρι τὴν Δύση τοῦ ἡλίου. Τὸ Σάββατο καὶ ἡ Κυριακὴ ὡς καὶ οἱ ἐθνικὲς ἑορτὲς καὶ τῶν δύο πλευρῶν εἶναι ἀργίες. Ἐφ' ὅσον οἱ ἀνάγκες καὶ ἡ ὀρθολογιστικώτερη χρησιμοποίηση τοῦ χρόνου ἐργασίας ἀπαιτοῦν νὰ ἐργασθοῦν τὸ Σάββατο ἢ τὴν Κυριακή, οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων θὰ ἀποφασίσουν ἀπὸ κοινοῦ.

Ἐὰν ἐργασθοῦν Σάββατο ἢ Κυριακή, σὰν ἀργίες θὰ καθορισθοῦν ἄλλες ἡμέρες.

Θέματα ποὺ δὲν δύνανται νὰ ἐπιλύσουν οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων, ὑποβάλλονται γιὰ ἐπίλυση στὴν Ἐπιτροπή.

Ἐξουσιοδοτοῦνται οἱ ἐπικεφαλῆς τῶν Μικτῶν Τεχνικῶν Ὁμάδων νὰ δύνανται νὰ ἐπιλύουν ὁποιαδήποτε τεχνικὴ λεπτομέρεια ποὺ δὲν προβλέπεται στὶς ὁδηγίες καὶ ποὺ εἶναι ἀπαραίτητη γιὰ τὴν ἐκτέλεση τῶν ἐργασιῶν ὑπαίθρου στὰ πλαίσια τῆς συμφωνίας καὶ τῶν ἀποδεικτικῶν μεθοριακῶν στοιχείων ποὺ ὑπάρχουν καὶ τῶν ἀποφάσεων ποὺ πῆρε ἡ Ἐπιτροπή.

Μετὰ τὸ πέρας τῶν ἐργασιῶν ὑπαίθρου στὴν Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικὴ μεθόριο, κατὰ τὴν χρονικὴ περίοδο ἀπὸ Δεκέμβριο 1982 μέχρι Ἀπρίλιο 1983 ἡ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμάδα τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, θὰ προβῆ στὶς ἀναγκαῖες συναντήσεις ἐκ περιτροπῆς στὸ ἑλληνικὸ καὶ γιουγκοσλαβικὸ ἔδαφος, γιὰ τὴν παραβολὴ καὶ συμφωνία τῶν ὑπολογισθεισῶν τιμῶν τῶν συντεταγμένων καὶ τὴν ἐκπόνηση τῶν νέων ἀποδεικτικῶν στοιχείων γιὰ τὴν μεθόριο, κάθε δὲ επόμενη συνάστηση θὰ καθορίζεται κατὰ τὴν προηγουμένη συνάντηση τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, ἀνάλογα μὲ τὶς ἀνάγκες.

γ. Γιὰ τὸ σκοπὸ ἀεροφωτογραφήσεως τοῦ τομέως τῆς μεθορίου ἀπὸ τὴν 105 μεθοριακὴ πυραμῖδα μέχρι τοῦ Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβο - Ἀλβανικοῦ Τριεθνοῦς, ποὺ θὰ ἐκτελεσθεῖ ἀπὸ τὴν 1 Αὐγούστου ἕως τὴν 1 Ὀκτωβρίου 1982, ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ ἐξεπόνησε σχέδιο πτήσεως, τὸ ὁποῖο ἔθεσε στὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ γιὰ ἔγκριση.

Οἱ πρόεδροι τῶν ἀντιπροσωπειῶν τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς, στὴν παροῦσα Σύνοδο, ἐπικύρωσαν καὶ ὑπέγραψαν δύο ἀντίτυπα τοῦ σχεδίου πτήσεως ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἀνὰ ἕνα ἀντίτυπο ἔλαβε κάθε πλευρά.

Τὰ ἁρμόδια ὄργανα τῆς Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς θὰ ἐνημερώσουν διὰ τῆς συνήθους ὁδοῦ τὰ ἀντίστοιχα ὄργανα τῆς Ἑλληνικῆς πλευρᾶς γιὰ τὸν ἀκριβῆ χρόνο ἀεροφωτογραφήσεως τοῦ προαναφερθέντος τομέως τῆς μεθορίου καὶ γιὰ τὰ λοιπὰ ἀπαραίτητα στοιχεῖα.

Ἡ προπαρασκευὴ τῆς μεθορίου γιὰ ἀεροφωτογράφηση, ἡ ἐπεξεργασία τοῦ φωτογραφικοῦ ὑλικοῦ καὶ ἡ ἑρμηνεία τῶν φωτοσκαριφημάτων, θὰ πραγματοποιηθεῖ στὰ πλαίσια τῶν ὁδηγιῶν ἐκτελέσεως τοῦ γεωδαιτικοῦ προσδιορισμοῦ καὶ ἐκπονήσεως νέων ἀποδεικτικῶν στοιχείων τῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Μὲ βάση τὰ σκαριφήματα ποὺ προσκομίσθηκαν καὶ τὴν προφορικὴ ἀνάπτυξή των ἀπὸ τοὺς εἰδικοὺς τεχνικοὺς τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν, ἡ Μικτὴ Ἐπιτροπὴ δὲν συμφώνησε γιὰ τὴν πορεία ποὺ ἀκολουθεῖ ἡ διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων, ἤτοι ἡ ὅριος γραμμὴ μεταξὺ τῶν πυραμίδων 19/12 καὶ 20.

Λόγω ἀντικειμενικῆς δυσχερείας τῶν Προέδρων καὶ λοιπῶν μελῶν τῶν ἀντιπροσωπειῶν καὶ τῶν δύο πλευρῶν νὰ λάβουν ἀπὸ τὰ σκαριφήματα σαφῆ καὶ πλήρη ἀντίληψη τῆς διαμορφώσεως τοῦ ἐδάφους στὸ ἀνωτέρω τμῆμα τῆς μεθορίου, ἔγινε ἀποδεκτὴ πρόταση τῆς Γιουγκ/κῆς ἀντιπροσωπείας καὶ ἀποφασίσθηκε, τὸ δεύτερο 10ήμερο τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1982 νὰ πραγματοποιηθῆ Ἔκτακτος Σύνοδος ἐπὶ τόπου, στὴν ὁποία θὰ συμμετάσχουν οἱ Πρόεδροι καὶ ἀριθμὸς μελῶν καί, ἐμπειρογνωμόνων τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν γιὰ διευθέτηση τοῦ θέματος.

Ἡ ἀκριβὴς ἡμερομηνία τῆς ἀνωτέρω Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Ἐπιτροπῆς θὰ καθορισθεῖ μὲ ἀνταλλαγὴ ἐπιστολῶν μεταξὺ τῶν Προέδρων τῶν δύο ἀντιπροσωπειῶν μὲ πρωτοβουλία τῆς Ἑλληνικῆς πλευρᾶς στὴν εὐθύνη τῆς ὁποίας ἐμπίπτει ἡ συντήρηση τοῦ πρώτου τομέως τῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ.

Ἀπὸ τὴν ἀνάλυση ποὺ ἔγινε στὰ μεθοριακὰ ἐπεισόδια ποὺ ἔλαβαν χώρα μεταξὺ τῶν δύο Τακτικῶν Συνόδων, ἡ Ἐπι ροπὴ διαπίστωσε ὅτι:

Ὁ ἀριθμὸς τῶν μεθορ ακῶν ἐπεισοδίων ποὺ ἔγιναν κατὰ τὴν περίοδο αὐτὴ εἶναι μειωμέ ος σὲ σχέση μὲ τὴν προηγούμενη.

Ὁ μεγαλύτερος ἀριθμὸς τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων ἔγινε ἀπὸ ἰδιῶτε, εἶναι ἐλαφροῦ χαρακτῆρος καὶ χωρὶς συνέπειες.

Ἅπαντα τὰ ἐπεισόδεια ἐπιλύθηκαν ἐπιτυχῶς ἀπὸ τὶς Μ οριακὲς Ἐπιτροπὲς Τομέων στὸ πνεῦμα τῆς Συμφωνίας καὶ τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς αὐτῆς.

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφάσισε ὅτι εἶναι ἀπαραίτητο νὰ καταβληθοῦν ἀκόμη προσπάθειες μὲ σκοπὸ τὴν πρόληψη καὶ μείωση τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων καὶ κυρίως ἐκεί ων ποὺ δυνατὸν νὰ ἔχουν συνέπειες.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΕΜΠΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Ἡ Ἐπιτροπὴ μετὰ τὴν ἐξέ ταση τῶν ἐργασιῶν τῶν Μικτῶν Μεθοριακῶν Τομέων διαπίστωσε ὅτι:

Οἱ Μικτὲς Μεθοριακὲς Ἐπιτροπὲς Τομέων στὴν ἐκτέλεση τοῦ ἔργου των ἐφάρμοσαν τὶς διατάξεις τῆς Συμφωνίας, τὶς ὁδηγίες γιὰ τὶς ἐργασίες καὶ τὶς ἀποφάσεις τῆς παρούσης Ἐπιτροπῆς.

Ἐργάσθηκαν ἐπιτυχῶς γιὰ τὴ πρόληψη καὶ παρ μπόδιση τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων καὶ στὶς περιπτώσεις ποὺ συνέβησαν, αὐτὲς ἀναφέρθηκαν ἔγκαιρα καὶ ἐπιλύθηκαν μέσα στὸ πνεῦμα τῆς ἀμοιβαίας κατανοήσεως καὶ ἐμπιστοσύνης.

Γιὰ τὸν σκοπὸ δημιουργίας ἀκόμη καλύτερης καταστάσεως στὴν μεθόριο, ἡ Ἐπιτροπὴ ἐξετίμησε ὅτι εἶναι ἀπαραίτητο οἱ Μικτὲς Μεθοριακὲς Ἐπιτροπὲς Τομέων:

Νὰ καταβάλουν περαιτέρω προσπάθειες γιὰ τὴν ἐνημέρωση ἔτσι ὥστε νὰ μειωθεῖ ἀκόμη περαιτέρω ὁ ἀριθμὸς τῶν μεθοριακῶν ἐπεισοδίων καὶ γιὰ τὰ τελεσθέντα νὰ εἶναι ἔγκαιρη ἡ πληροφόρηση καὶ ἡ ἐπιβεβαίωση τῆς πραγματικῆς καταστάσεως.

Καὶ στὸ μέλλον στὶς ἐργασίες των νὰ ἐφαρμόζουν τὴ Συμφωνία, τὶς ὁδηγίες καὶ ἀποφάσεις τῆ Ἐπιτροπῆς αὐτῆς.

Νὰ συνεχ'σουν μὲ τὴν αὐτὴ μέχρι τώρα τακτικὴ συνεργασία, νὰ παρακολουθοῦν καὶ νὰ ἀναλύουν τὴν κατάσταση στὴν μεθόριο καὶ νὰ ἀλληλοενημεροῦνται γι αὐτό.

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥ ΘΕΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΗΣΙΑΣ ΔΙΑΤΑΞΕΩΣ

Ἡ Ἐπιτροπὴ ἀποφάσισε ὅπως ἡ Εἰκοστὴ Τετάρτη Τακτικὴ Σύνοδος, λάβη χώρα στὴ Θεσσαλονίκη τὸ Δεύτερο δεκαπενθήμερο τοῦ μηνὸς Μαΐου 1983.

Τὴν ἀκριβῆ ἡμερομηνία τῆς Συνόδου καὶ τὴν διάρκεια αὐτῆς θὰ προτείνει ὁ Πρόεδρος τῆς Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπ ίας.

Ἡ Ἐπιτροπὴ συμφώνησε, ὅπως κατὰ τὴν ἑπομένη Σύνοδό της ρυθμίσει τὸ θέμα τῆς περιοδικῆς συντηρήσεως τῆς ὁρίου γραμμῆς καὶ τῶν ὁροσήμων τῆς Ἑλληνο - Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Καὶ οἱ δύο Ἀντιπροσωπεῖες διαπιστώνουν ὅτι ἡ Σύνοδος τῆς Ἐπιτροπῆς πραγματοποιήθηκε σὲ ἀτμόσφαιρα φιλίας καὶ μὲ πνεῦμα πλήρους καὶ ἀμοιβαίας κατανοήσεως.

Κάθε πλευρὰ θὰ ὑποβάλει αὐτὸ τὸ Πρωτόκολλο στὴν Κυβέρνησή της.

Τὸ Πρωτόκολλο τοῦτο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα. Τὰ κείμενα καὶ στὶς δύο γλῶσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Συνετάγη στὰ Σκόπια τὴν 21ην Μαΐου 1982.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΟΥ ΜΙΚΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ	Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΝΙΜΟΥ ΜΙΚΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
ΧΡΥΣΑΝΘΟΥ ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ταξίαρχος	ΚΟΣΤΑΝΩΒ ΚΙΡΙΛΟ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «1» ΕΙΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ XXIII ΣΥΝΟΔΟΥ ΜΜΕ-ΒΜΕ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

Ἐπὶ τῶν ἐργασιῶν τῆς Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος, εἰς τὴν Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴν μεθόριον.

Ἡ Μικτὴ Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικὴ Τεχνικὴ Ὁμὰς (περαιτέρω ἐν τῷ κειμένῳ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμὰς) εἰργάσθη ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀποφάσεων διὰ τὰ τρίτον, τέταρτον καὶ πέμπτον θέματα τῆς ἡμερησίας διατάξεως, περιεχομένων εἰς τὸ Πρωτόκολλον τῆς Εἰκοστῆς Δευτέρας Τακτικῆς Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, ἥτις ἔλαβεν χώραν ἀπὸ 4ης ἕως 8.5.1981 εἰς τὴν Θεσσαλονίκην, τὰς ἀποφάσεις τῆς Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς λαβούσης χώραν τὴν 23.9.1981 εἰς τοὺς ΕΥΖΩΝΟΥΣ καὶ λοιπῶν ἰσχυόντων ἀποδεικτικῶν στοιχείων (ντοκουμέντων) τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου τὴν χρονικὴν περίοδον ἀπὸ 20ῆς Μαΐου ἕως 25.10.1981.

Ἀπὸ 26 ἕως 28.10.1981, ἐπραγματοποιήθησαν συναντήσεις τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος εἰς τὴν Δοϊράνην ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους καὶ εἰς τὴν Μπογκορόντιτσα ἐπὶ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους διὰ τὴν σύνταξιν τοῦ πρωτοκόλλου.

Εἰς τὰς συνεδριάσεις συμμετέσχον :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς :

1. Στούρας Δημήτριος, Ταγματάρχης, Πρόεδρος τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
2. Μακροδημήτρης Ἀγησίλαος, Ταγματάρχης, Μέλος τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
3. Καζαντζίδης Χρῆστος, Διερμηνεὺς τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς :

1. Περίσιτς Βλαστιμήρ, Ἀντισυνταγματάρχης, Πρόεδρος τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
2. Μιλιντράγκ Ντράγκο, Ὑπολοχαγός, Μέλος τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.
3. Ἀγγελόφσκι Ἐλένκο, Διερμηνεὺς τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος.

Ἡ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμὰς εἰργάσθη εἰς τὸν πρῶτον τομέα τῆς μεθορίου ἀπὸ τῆς κυρίας πυραμῖδος Ι ἕως τὴν κυρίαν πυραμίδα 94 καὶ εἰς τὸν δεύτερον τομέα ἀπὸ τῆς κυρίας πυραμίδος 94 ἕως τὴν κυρίαν πυραμίδα 105 καὶ ἐξετέλεσεν τὰς κατωτέρω ἐργασίας :

1. Ἀναγνώρισιν τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς (ἐκτὸς τοῦ τμήματος ἀπὸ 19/12 ἕως 20 πυραμίδας) καὶ καθώρισεν τὰς θέσεις γιὰ τὴν τοποθέτησιν νέων ὁροσήμων καὶ μὴ ἐπισημανθεισῶν σημείων θλάσεων τῆς ὁρίου γραμμῆς καὶ συνέταξεν πρωτόκολλα ἀναγνωρίσεως εἰς δύο ἀντίτυπα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Σερβοκροατικὴν γλῶσσαν.
2. Κατεσκευάσθησαν 9 νέες πυραμῖδες τύπου ΙΙ, 484 νέες πυραμῖδες τύπου IV καὶ 2 φωτεινοὶ σηματοδότες παρὰ τὰς ὄχθας τῆς λίμνης ΔΟΪΡΑΝΗΣ.
3. Ἐπεσκευάσθησαν 50 μεγάλες καὶ μικρὲς πυραμῖδες.
4. Ἐπεσημάνθησαν 105 φωτοσταθερὰ καὶ 401 σημεῖα θλάσεως τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, διὰ μινίου.
5. Ἅπαντα τὰ ὁρόσημα καὶ τὰ φωτοσταθερὰ ἐχρώσθησαν διὰ λευκοῦ πλαστικοῦ χρώματος. Εἰς ἅπαντα τὰ ὁρόσημα ἐχαράχθησαν καὶ ἐβάφησαν οἱ νέοι ἀριθμοὶ διὰ μαύρου ἐλαιοχρώματος καὶ εἰς τὰς πυραμίδας τύπου Ι καὶ ΙΙ ἐχαράχθησαν καὶ τὰ ἀρχικὰ τῶν κρατῶν. Οἱ ἐργασίες αὐτὲς ἐγένοντο εἰς :

   α) 105 κύριες πυραμῖδες τύπου Ι.
   β) 33 μικρὲς πυραμῖδες τύπου ΙΙ.
   γ) 744 μικρὲς πυραμῖδες τύπου ΙΙΙ.
   δ) 484 μικρὲς πυραμῖδες τύπου IV.
   ε) 2 φωτεινοὺς σηματοδότες καὶ
   στ) 105 φωτοσταθερά.
6. Ἐκκαθαρίσθη ἡ μεθοριακὴ ζώνη, ἐκεῖ ὅπου ἀπαιτεῖτο, διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν μετρήσεων.
7. Ἀντεκατεστάθησαν οἱ μαρμάρινες πλάκες μετὰ τοῦ ἐμβλήματος τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς πυραμίδας εἰς τὰς μεθοριακὰς διαβάσεις ΔΟΪΡΑΝΗΣ-ΝΤΟΪΡΑΝ, ΕΥΖΩΝΩΝ-ΜΠΟΓΚΟΡΟΝ-ΤΙΤΣΑ, ΕΙΔΟΜΕΝΗΣ - ΓΕΥΓΕΛΗΣ.
8. Ἐγένοντο αἱ γεωδετικαὶ μετρήσεις τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, ὡς ἀναφέρεται εἰς τὰς ὁδηγίας, διὰ τὸν γεωδαιτικὸν προσδιορισμὸν τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου, καὶ συμφώνως πρὸς τοῦτο καθωρίσθησαν αἱ ὀρθογώνιαι συντεταγμέναι καὶ τὰ ἀπόλυτα ὑψόμετρα δι' ὅλα τὰ μεθοριακὰ σήματα (ἐκτὸς τῶν πλωτῶν) καὶ τῶν μὴ ἐπισημανθεισῶν θλάσεων τῆς ὁρίου γραμμῆς, στὸ ἑλληνικὸ καὶ γιουγκοσλαβικὸ σύστημα συντεταγμένων. Κάθε πλευρὰ ἐξετέλεσεν τὸ ἥμισυ τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων ἐπὶ τῆς ὁρίου γραμμῆς.
9. Κάθε πλευρὰ ἐξετέλεσεν μετρήσεις διὰ τὴν πύκνωσιν τοῦ τριγωνομετρικοῦ της δικτύου καὶ διὰ τὴν σύνδεσιν τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων ἐπὶ τῆς ὁρίου γραμμῆς μετὰ τοῦ δικτύου της.
10. Ἐγένετο ἡ ἑρμηνεία ἐπὶ τῶν φωτοσκαριφημάτων, κλίμακος 1 : 5.000.

Δὲν ἐξετελέσθησαν αἱ κάτωθι ἐργασίαι :

1. Ἀναγνώρισις καὶ συμπληρωματικὴ ἐπισήμανσις τῆς μεθορίου ἀπὸ τῆς πυραμίδος 19/12 ἕως τὴν πυραμίδα ἀρ. 20 λόγῳ διαφορετικῶν ἀπόψεων ἐπὶ τῆς προεκτάσεως τῆς διαχωριστικῆς γραμμῆς τῶν ὑδάτων.

Ἡ Μικτὴ Τεχνικὴ Ὁμὰς ἐξετέλεσεν κοινὲς γεωδαιτικὲς μετρήσεις, μὲ τὸν σκοπὸν ἐκπονήσεως τοπογραφικοῦ σκαριφήματος, ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἐσχεδιάζετο ἡ διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων ἀπὸ τῆς πυραμίδος 19/12 ἕως τὴν πυραμίδα ἀρ. 20. Τὶς μετρήσεις αὐτὲς ἡ Τεχνικὴ Ὁμὰς ἐπισυνάπτει στὸ παρὸν πρωτόκολλον ὡς Παράρτημα ὑπ' ἀριθ. 1.

Οἱ ἐμπειρογνώμονες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος δὲν συνεφώνησαν ὡς πρὸς τὸν τύπον ἐκπονήσεως τοπογραφικοῦ σκαριφήματος ἐπὶ τοῦ ὁποίου νὰ ἔχει σχεδιασθῆ ἡ διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι σύμφωνα μὲ τὸ πρωτόκολλον τῆς Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, σὲ περίπτωση ἀσυμφωνίας τῶν ἐμπειρογνωμόνων, ἑκάστη πλευρὰ ὀφείλει νὰ ὑποβάλη εἰς τὸν ἀντίστοιχον πρόεδρον της τοπογραφικὸ διάγραμμα μὲ σημειωμένη ἐπ' αὐτοῦ τὴν διαχωριστικὴ γραμμὴ τῶν ὑδάτων, συνοδευόμενον ὑπὸ πλήρους ἠτιολογημένης τεχνικῆς ἐκθέσεως.

Ἡ γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ εἶναι τῆς γνώμης ὅτι οἱ Ἐμπειρογνώμονες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος, σύμφωνα μὲ τὴν ἀπόφαση τῆς Ἐκτάκτου Συνόδου τῆς Μονίμου Μικτῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς, εἶναι ὑποχρεωμένοι νὰ ἐκπονήσουν κοινὸ τοπογραφικὸ σκαρίφημα ἐπὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἔδιδαν τὴν ἑρμηνείαν τους διὰ τὴν διαχωριστικὴν γραμμὴν

τῶν ὑδάτων, διότι κάθε ἄλλη ἐνέργεια τῶν ἐμπειρογνωμόνων τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος ἐκφεύγει τῶν ἀποφάσεων τῆς Μικτῆς Ἐπιτροπῆς καὶ δὲν συμβάλλει στὴν ταχεῖα ἐπίλυση τοῦ προβλήματος.

2. Τοποθέτησις ἐπὶ τοῦ ὁρίου γραμμῆς, εἰς τὴν λίμνην τῆς ΔΟΪΡΑΝΗΣ, τῶν δύο πλωτῶν ὁροσήμων τὰ ὁποῖα εἶχον ἀποκοπεῖ καὶ ἡ ἀναγραφὴ τῶν νέων ἀριθμῶν ἐφ' ὅλων τῶν πλωτῶν ὁροσήμων.

Ὑποχρεώσεις ἀμφοτέρων τῶν μερῶν διὰ τὴν συνάντησιν τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος ἡ ὁποία θὰ λάβη χώραν ἀπὸ 8ης ἕως 11.12.1981 ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους :

1. Νὰ προσκομίσουν τὰς ὀρθογωνίους συντεταγμένας καὶ τὰ ἀπόλυτα ὑψόμετρα ἁπάντων τῶν ὁροσήμων καὶ τῶν μὴ ἐπισημανθεισῶν σημείων θλάσεων τῆς ὁρίου γραμμῆς εἰς 2 ἀντίτυπα διὰ τὴν ἀντιπαραβολὴν τῶν ὑπολογισθέντων μηκῶν μεταξὺ τῶν γειτονικῶν σημείων καὶ τὴν ἀνταλλαγὴν τούτων.

2. Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ νὰ προετοιμάσουν τὰς προτάσεις των διὰ τὴν ὀργάνωσιν τῶν ἐργασιῶν ἐπὶ τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου διὰ τὸ 1982.

3. Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ θὰ προσκομίση τὶς γεωγραφικὲς ὀνομασίες ἐπὶ φίλμ πρὸς παράδοσιν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν πλευράν.

4. Νὰ δοθῆ ὁριστικὴ μορφὴ διὰ τὸν πρωτότυπον χάρτην τῆς Ἑλληνο-Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Ἀμφότεραι αἱ πλευραὶ δηλοῦν ὅτι αἱ ἐργασίαι τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος διεξήχθησαν ἐν πνεύματι ἀμοιβαίας κατανοήσεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλον συνετάγη εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν καὶ Σερβοκροατικὴν γλῶσσαν.

Τὰ κείμενα εἰς ἀμφοτέρας τὰς γλώσσας ἔχουν τὴν ἰδίαν ἰσχύν.

Ὑπεγράφη εἰς τὴν ΔΟΪΡΑΝΗΝ τὴν 28 Ὀκτωβρίου 1981.

Ὁ Πρόεδρος τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος	Ὁ Πρόεδρος τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος
ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΛΑΣΤΙΜΗΡ
Ταγματάρχης	Ἀντισυνταγματάρχης

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «1» ΕΙΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΟΜΑΔΟΣ

1 ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΤΑΧΥΜΕΤΡΙΚΟΥ ΠΥΡ. 19/12—20

Στάσις	Σημεῖο	Ὁριζόντια	Κατακορ.	Κεκλ. ἀπ.	Ἀναχ. ἀπ.	Ὑψόμετρο
Π. 19/12	Π. 19/11	00 00 36				
	1	205 32 26	90 29 22	23.907	23.90	1.25
	2	206 46 58	82 32 32	34.357	34.07	5.91
Η 19/12=0.00	3	193 15 10	84 54 34	44.795	44.62	5.42
	4	189 25 57	83 36 25	50.519	50.20	7.08
	5	185 49 38	82 37 51	55.907	55.45	8.62
	6	184 57 40	81 49 02	57.946	57.35	9.70
	7	180 37 12	82 24 45	56.032	55.54	8.85
	8	174 03 14	84 15 34	51.560	51.30	6.61
	9	180 07 30	86 19 24	40.990	40.91	4.08
	10	173 53 01	90 37 43	29.217	29.214	1.13
	11	209 59 02	86 17 53	34.189	34.12	3.66
	12	219 43 12	87 38 58	40.378	40.34	3.11
	13	230 46 24	89 41 12	43.448	43.45	1.69
	14	203 09 40	85 43 49	32.449	32.36	3.87
	15	192 48 37	90 10 04	24.652	24.65	1.38
	Π. 20	194 49 44	81 31 52	73.226	72.43	9.43
Π. 20	Π.19/12	00 00 20				
	16	354 09 15	103 36 43	36.220	35.20	3.82
	17	339 03 15	104 09 01	28.944	28.07	5.26
	18	328 05 45	104 00 48	26.435	25.65	5.94
	19	312 27 03	103 16 06	22.800	22.19	7.11
	20	309 06 17	100 08 05	22.077	21.73	8.46
	21	305 57 37	104 54 24	21.671	20.94	6.77
	22	328 43 44	106 17 42	18.139	17.41	7.25
	23	303 34 04	102 25 03	37.268	36.40	4.33
	24	359 19 30	107 58 12	13.994	13.31	8.02
	25	305 36 03	111 54 35	13.799	12.80	7.19
	26	27 57 08	101 37 12	17.425	17.07	8.83
	27	42 30 43	101 38 41	17.857	17.49	8.74
	28	302 08 08	122 36 35	8.072	6.80	7.99
	29	46 51 23	107 53 42	10.815	10.29	9.02
	30	64 28 03	118 57 20	6.50	5.69	9.19
	31	90 00 41	108 20 50	10.16	9.64	9.14

Ἡ
Μ. Τ. Ὁ.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ	Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ
(Ὑπογραφὴ)	(Ὑπογραφὴ)

Παράρτημα «2» εἰς Πρωτόκολλον

XXII Τακτικῆς Συνόδου ΜΜΕ-Γ/ΒΜΕ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Ἐπὶ τῆς συναντήσεως τῆς Μικτῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς ὁμάδας τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, ἐπὶ τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων πρὸς προσδιορισμὸν τῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Ἐπὶ τῇ βάσει τῆς ἀποφάσεως τῆς Μονίμου Μικτῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς τῆς περιεχομένης στὸ πρωτόκολλο τῆς Εἰκοστῆς Δευτέρας Τακτικῆς Συνόδου τῆς 4ης ἕως 8ης Μαΐου 1981, ἡ Μικτὴ ὁμάδα τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, (περαιτέρω στὸ κείμενο ΜΟΕΤ), πραγματοποίησε τὴν πρώτη συνάντηση στοὺς Εὐζώνους ἐπὶ Ἑλληνικοῦ ἐδάφους ἀπὸ 8 ἕως 11 Δεκεμβρίου 1981.

Στὴ συνάντηση ἔλαβαν μέρος :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς.

Ταγματάρχης Στούρας Δημήτριος Διπλωματοῦχος Μηχανικὸς Πρόεδρος.

Ταγματάρχης Μακροδημήτρης Ἀγησίλαος Διπλωματοῦχος Μηχανικός, μέλος.

Βασιλόπουλος Γεώργιος Διερμηνέας.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς.

Ἀντισυνταγματάρχης Περισὶτς Βλαστιμὶρ Γεωδαίτης Μηχανικός, Πρόεδρος.

Ὑπολοχαγὸς Μιλιντράγκ Ντράγκο Γεωδαίτης Μηχανικός, Μέλος.

Παουνόφσκι Μπόσκο Διερμηνέας.

Ἡ μικτὴ ὁμάδα τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν καθώρισε τὴν ἀκόλουθη

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Ἀντιπαραβολὴ τῶν ὑπολογισθέντων μηκῶν ἐκ τοῦ Ἑλληνικοῦ καὶ Γιουγκοσλαβικοῦ συστήματος ὀρθογωνίων συντεταγμένων.
2. Ἀνταλλαγὴ ἀπόψεων ἐπὶ τοῦ ἐκπονηθέντος ὑποδείγματος χάρτου τῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.
3. Ὀργάνωση τῶν ἐργασιῶν πεδίου τοῦ ἔτους 1982.
4. Διάφορα.

Κατόπιν ἐξετάσεως τῶν ἀνωτέρω θεμάτων ἡ ΜΟΕΤ συμφώνησε ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἐπὶ τοῦ πρώτου θέματος.

Ἡ ΜΟΕΤ, στὴ συνάντηση αὐτή, ἔκανε ἀντιπαραβολὴ τῶν ὑπολογισθέντων μηκῶν μεταξὺ τῶν γειτονικῶν σημείων, ὁροσήμων καὶ μὴ ἐπισημανθεισῶν σημείων θλάσεως τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς ἐκ τῶν δύο συστημάτων συντεταγμένων ἤτοι τοῦ Ἑλληνικοῦ καὶ τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ. Ἐκ τῶν χιλίων ὀκτακοσίων περίπου μηκῶν βρέθηκαν περὶ τὰ τριάντα ποὺ δὲν συμφωνοῦσαν. Τὰ μήκη αὐτὰ κάθε πλευρὰ θὰ τὰ ἐλέγξει βάσει τῶν μετρήσεων πεδίου ποὺ ὑπάρχουν καὶ θὰ προβεῖ στὶς ἀναγκαῖες διορθώσεις τοῦ πίνακα συντεταγμένων τῶν μεθοριακῶν σημάτων.

Ἐπὶ τοῦ δευτέρου θέματος.

Ἐπὶ τοῦ θέματος τούτου ἀντηλλάγησαν ἀπόψεις μεταξὺ τῶν δύο πλευρῶν, ἔγιναν οἱ τελικὲς διορθώσεις στὸ ὑπόδειγμα τοῦ χάρτου καὶ στὸν πίνακα τῶν συνθηματικῶν παραστάσεων καὶ συνεφωνήθη ἡ τελικὴ μορφὴ τούτου. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ παρέδωσε στὴν ἀντίστοιχη Γιουγκοσλαβικὴ ὑπόδειγμα χάρτου τῆς μεθορίου καὶ πίνακα συνθηματικῶν παραστάσεων.

Ἐπὶ τοῦ τρίτου θέματος.

Ἡ ΜΟΕΤ προτείνει :

α) Οἱ ἐργασίες ἐπὶ τοῦ πεδίου, γιὰ τὸν γεωδαιτικὸ προσδιορισμὸ τῶν Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῶν συνόρων, τοῦ ἔτους 1982, νὰ ἐκτελεσθοῦν ὑπὸ τεσσάρων μικτῶν Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῶν τεχνικῶν ὁμάδων. Κάθε μέρος τῆς μικτῆς ὁμάδας θὰ ἀποτελεῖται ἀπὸ ἕνα γεωδαίτη Ἀξιωματικό, ἕνα ἕως δύο στρατιῶτες τοπογράφους, ἕνα διερμηνέα καὶ δέκα πέντε ἕως εἴκοσι λοιποὺς στρατιῶτες γιὰ τὶς ἐργασίες ἐπὶ τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς.

β) Κάθε πλευρὰ θὰ ἐξασφαλίσει ἀνὰ ἕνα ἀλυσοπρίονο, γιὰ κάθε μιὰ τεχνικὴ ὁμάδα, μὲ τὸν ἀντίστοιχο χειριστή του καὶ τὰ ἀπαραίτητα γεωδαιτικὰ ὄργανα.

γ) Οἱ ἐργασίες ἐπὶ τοῦ πεδίου νὰ διαρκέσουν ἀπὸ 2 Ἰουνίου ἕως 23 Ὀκτωβρίου 1982.

Οἱ παράγοντες ποὺ δικαιολογοῦν τὶς ἀνωτέρω προτάσεις εἶναι :

α) Ἡ ἀποψίλωση τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, ποὺ δὲν ἔγινε τὰ τελευταῖα ἑφτὰ χρόνια.

β) Ὁ ἀκριβὴς προσδιορισμὸς τῆς μεθορίου, ποὺ ἀπαιτεῖ πύκνωση μὲ χίλιες περίπου νέες πυραμίδες.

γ) Τὸ ἀπόλυτο ὑψόμετρο αὐτοῦ τοῦ τμήματος τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς (105–177 πυραμίδα), ποὺ εἶναι ὑψηλότερο κατὰ 500 μέτρα περίπου ἀπὸ τὸ προηγούμενο τμῆμα, μὲ ἀποτέλεσμα οἱ ἐργασίες πεδίου νὰ μὴ μποροῦν νὰ διαρκέσουν περισσότερο ἀπὸ πέντε μῆνες.

Ἐπὶ τοῦ τετάρτου θέματος.

α) Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ παρέλαβε ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς, ἀπὸ ἕνα ἀντίτυπο ἀεροφωτογραφιῶν ἐπὶ φωτογραφικοῦ χάρτου καὶ ἐπὶ φίλμ, μὲ ἀρίθμηση ὡς κάτωθι :

Κλίμακα 1 : 5.000		
134457 – 466	τεμάχια	10
134521 – 545	»	25
131385 – 390	»	6
134901 – 907	»	7
136418 – 431	»	14
134967 – 974	»	8
135024 – 035	»	12
131503 – 504	»	2
135036 – 050	»	15
135401 – 404	»	4
135076 – 083	»	8
135410 – 414	»	5
Κλίμακα 1 : 10.000		
134365 – 384	»	20
134393 – 395	»	3
134400 – 415	»	16
Κλίμακα 1 : 15.000		
136123 – 124	»	2
135528 – 531	»	4
135541 – 544	»	4
135545 – 548	»	4
136063 – 073	»	11
135588 – 594	»	7
136048 – 052	»	5

Σύνολο 192 τεμάχια

β) Ἡ ΜΟΕΤ προτείνει ἡ ἑπόμενη συνάντηση νὰ λάβει χώρα ἐπὶ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους στὴ Γευγελὴ τὸ χρονικὸ διάστημα ἀπὸ 16 ἕως 19 Μαρτίου 1982.

γ) Στὴ συνάντηση αὐτὴ θὰ πρέπει νὰ ἑτοιμασθοῦν καὶ νὰ προσκομισθοῦν τὰ κάτωθι :

(1) Κάθε πλευρὰ θὰ συντάξει σὲ χειρόγραφο τὸ II καὶ III μέρος τοῦ καταλόγου τῶν γεωδαιτικῶν - τοπογραφικῶν στοιχείων τῶν ὁροσήμων τῆς μεθοριακῆς γραμμῆς, μὲ σκοπὸ τὴν ἀντιπαραβολὴ τῶν ληφθεισῶν ἀριθμητικῶν τιμῶν.

(2) Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ θὰ συντάξει τὸ σχέδιο πτήσεως γιὰ τὴν ἀεροφωτογράφηση ἀπὸ τὴν 105 μέχρι τὴν 177 μεθοριακὴ πυραμίδα καὶ θὰ τὸ παραδώσει στὴν Ἑλληνικὴ πλευρὰ γιὰ ἐξέταση.

(3) Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ θὰ συντάξει τὸν διαχωρισμὸ τῶν φύλλων χάρτου τῆς μεθορίου καὶ θὰ προσκομίσει κατάλογο ὀρθογωνίων συντεταγμένων τῶν ἀκραίων σημείων

τῶν φύλλων χάρτου, τὰ ὁποῖα καὶ θὰ παραδώσει στὴν Γιουγκοσλαβικὴ πλευρά.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς δηλοῦν ὅτι οἱ ἐργασίες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδας διεξήχθησαν σὲ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανοήσεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα.

Τὰ κείμενα σὲ ἀμφότερες τὶς γλῶσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Ὑπεγράφη στοὺς Εὐζώνους τὴν 11 Δεκεμβρίου 1981

Ὁ Πρόεδρος	Ὁ Πρόεδρος
τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς	τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους
Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος	τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδας
ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΛΑΣΤΙΜΙΡ
Ταγματάρχης	Ἀντισυνταγματάρχης

Παράρτημα «3» εἰς Πρωτόκολλον
ΧΧΙΙΙ Τακτικῆς Συνόδου ΜΜΕ–Γ/ΒΜΕ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Ἐπὶ τῆς συναντήσεως τῆς Μικτῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς ὁμάδος τῶν εἰδικῶν τεχνικῶν, ἐπὶ τῶν γεωδαιτικῶν μετρήσεων διὰ τὸν προσδιορισμὸ τῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς μεθορίου.

Μὲ βάση τὴν ἀπόφαση τῆς Μόνιμης Μικτῆς Ἑλληνο–Γιουγκοσλαβικῆς Μεθοριακῆς Ἐπιτροπῆς τῆς περιεχομένης στὸ πρωτόκολλο τῆς Εἰκοστῆς Δευτέρας Τακτικῆς Συνόδου τῆς 4ης ἕως 8ης Μαΐου 1981, ἡ Μικτὴ Ὁμάδα τῶν Εἰδικῶν Τεχνικῶν (περαιτέρω στὸ κείμενο ΜΟΕΤ), πραγματοποίησε τὴν δευτέρα συνάντηση στὴν Γευγελὴ ἐπὶ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους ἀπὸ 16 ἕως 19 Μαρτίου 1982.

Στὴ συνάντηση αὐτὴ ἔλαβαν μέρος :

Ἀπὸ Ἑλληνικῆς πλευρᾶς.

Ταγματάρχης Στούρας Δημήτριος, διπλωματοῦχος μηχανικός, Πρόεδρος.

Ταγματάρχης Μακροδημήτρης Ἀγησίλαος, διπλωματοῦχος μηχανικός, μέλος.

Βασιλόπουλος Γεώργιος, διερμηνέας.

Ἀπὸ Γιουγκοσλαβικῆς πλευρᾶς.

Ἀντισυνταγματάρχης Περισίτς Βλαστιμήρ, γεωδαίτης μηχανικός, Πρόεδρος.

Ὑπολοχαγὸς Μιλιντράγκ Ντράγκο, γεωδαίτης μηχανικός, μέλος.

Ἀγγελόβσκι Ἐλένκο, διερμηνέας.

Ἡ Μικτὴ Ὁμάδα τῶν Εἰδικῶν Τεχνικῶν, καθώρισε τὴν ἀκόλουθη

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΔΙΑΤΑΞΗ

1. Ἀντιπαραβολὴ τῶν ὁριστικῶν ὑπολογισθέντων μηκῶν ἐκ τῶν ὀρθογωνίων συντεταγμένων τοῦ Ἑλληνικοῦ καὶ Γιουγκοσλαβικοῦ γεωδαιτικοῦ συστήματος συντεταγμένων.
2. Διάφορα.

Κατόπιν ἐξετάσεως τῶν ἀνωτέρω θεμάτων, ἡ ΜΟΕΤ συμφώνησε ἐπὶ τῶν κάτωθι :

Ἐπὶ τοῦ πρώτου θέματος.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς συνέταξαν, σὲ χειρόγραφο, τὸ ΙΙ καὶ ΙΙΙ μέρος τοῦ καταλόγου τῶν γεωδαιτικῶν στοιχείων τῶν ὁροσήμων καὶ τῆς μεθορίου γραμμῆς καὶ ἐπ' αὐτῶν ἔγινε ἀντιπαραβολὴ τῶν ὑπολογισθέντων μηκῶν ἀπὸ τὸ Ἑλληνικὸ καὶ Γιουγκοσλαβικὸ σύστημα συντεταγμένων.

Μὲ τὴν ἀντιπαραβολὴ αὐτὴ ἐπιβεβαιώθηκε ὅτι ὅλα τὰ ὑπολογισθέντα μήκη συμφωνοῦν ἐκτὸς ἑνὸς σημείου μὴ ἐπισημανθείσης θλάσεως τῆς ὁρίου γραμμῆς.

Ἡ σύμπτωση τῶν μηκῶν αὐτῶν θὰ γίνει στὴν ἑπόμενη συνάντηση.

Ἐπὶ τοῦ δευτέρου θέματος.

1. Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ παρέλαβε ἐκ τῆς Γιουγκοσλαβικῆς :

α) Δύο ἀντίτυπα, ἐπὶ διαφανοῦς, τοῦ σχεδίου πτήσεως γιὰ τὴν ἀεροφωτογράφιση ἀπὸ τὴν 105 μέχρι τὴν 177 μεθοριακὴ πυραμίδα.

Ἡ Ἑλληνικὴ πλευρά, μετὰ τὸν ἔλεγχο τούτου, θὰ ἐπιστρέψει ἐγκαίρως στὴν ἀντίστοιχη Γιουγκοσλαβικὴ ἕνα ἀντίτυπο, μὲ τὶς τυχὸν διορθώσεις σημειωμένες, ἐπ' αὐτοῦ ὥστε ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ νὰ ἑτοιμάσει τὰ ὁριστικὰ πρὸς υἱοθέτηση στὴν συνάντηση τῆς μονίμου ἐπιτροπῆς.

β) Τὶς γεωγραφικὲς ὀνομασίες τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ ἐδάφους, ἐπὶ φὶλμ καὶ ἐπὶ χάρτου, γιὰ τὸν χάρτη τῶν συνόρων.

γ) Τὰ σκαριφήματα ἐπιλύσεως τῶν πολυγωνικῶν ὁδεύσεων, ἐπὶ διαφανοῦς, ἀπὸ τὴν 1 μέχρι τὴν 105 μεθοριακὴ Πυραμίδα.

2. Ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρὰ τῆς ΜΟΕΤ, παρέλαβε ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς δύο ἀντίτυπα τοῦ διαχωρισμοῦ τῶν φύλλων χάρτου τῆς μεθορίου μετὰ τοῦ καταλόγου τῶν ὀρθογωνίων συντεταγμένων τῶν ἀκραίων σημείων τῶν φύλλων χάρτου.

Ἕνα ἀπὸ τὰ ἀντίτυπα αὐτά, ἡ Γιουγκοσλαβικὴ πλευρά, θὰ προσκομίσει στὴν συνάντηση τῆς μονίμου Ἐπιτροπῆς, μὲ σημειωμένες ἐπ' αὐτοῦ τὶς ὀρθογώνιες συντεταγμένες τῶν ἀκραίων σημείων τῶν φύλλων χάρτου, στὸ Γιουγκοσλαβικὸ σύστημα συντεταγμένων.

3. Κατὰ τὴν διάρκεια τῆς συναντήσεως ἀντηλλάγησαν ἀπόψεις ἐπὶ τρεχουσῶν τεχνικῶν θεμάτων, τὰ ὁποῖα προέκυψαν κατὰ τὴν ἐκπόνηση τῶν πρώτων φύλλων χάρτου τῆς Μεθορίου.

Ἀμφότερες οἱ πλευρὲς δηλοῦν ὅτι οἱ ἐργασίες τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος διεξήχθησαν σὲ πνεῦμα ἀμοιβαίας κατανοήσεως καὶ συνεργασίας.

Τὸ παρὸν πρωτόκολλο συνετάγη σὲ δύο πρωτότυπα ἀντίτυπα, στὴν Ἑλληνικὴ καὶ Σερβοκροατικὴ γλῶσσα.

Τὰ κείμενα σὲ ἀμφότερες τὶς γλῶσσες ἔχουν τὴν ἴδια ἰσχύ.

Ὑπεγράφη στὴν Γευγελὴ τὴν 19 Μαρτίου 1982

Ὁ Πρόεδρος	Ὁ Πρόεδρος
τοῦ Ἑλληνικοῦ μέρους τῆς	τοῦ Γιουγκοσλαβικοῦ μέρους
Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος	τῆς Μικτῆς Τεχνικῆς Ὁμάδος
ΣΤΟΥΡΑΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΠΕΡΙΣΙΤΣ ΒΛΑΣΤΙΜΗΡ
Ταγματάρχης	Ἀντισυνταγματάρχης

Η ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Η ετήσια συνδρομή της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, η τιμή των φύλλων της που πωλούνται τμηματικά και τα τέλη δημοσιεύσεων στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως, καθορίσθηκαν από 1 Ιανουαρίου 1983 ως ακολούθως:

Α'. ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	2.500
2. » » » Β'	»	4.000
3. » » » ΤΑΠΣ	»	3.000
4. » » » Γ'	»	1.500
5. » » » Δ'	»	3.500
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ. Δ. κτλ.	»	1.500
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	300
8. » » » Παράρτημα	»	800
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	»	10.000
10. » » Δελτίο Εμπορικής και Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας	»	800
11. Για όλα τα τεύχη και το Δ.Ε.Β.Ι.	»	20.000

Οι Δήμοι και οι Κοινότητες του Κράτους καταβάλλουν το 1/2 των ανωτέρω συνδρομών.

Υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας Προσωπικού του Εθνικού Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) αναλογούν τα εξής ποσά:

1. Για το Τεύχος Α'	Δραχ.	125
2. » » » Β'	»	200
3. » » » ΤΑΠΣ	»	150
4. » » » Γ'	»	75
5. » » » Δ'	»	175
6. » » » Νομικών Προσώπων Δ.Δ. κτλ.	»	75
7. » » » Αν. Ειδ. Δικαστηρίου	»	15
8. » » » Παράρτημα	»	40
9. » » » Ανωνύμων Εταιρειών κτλ.	»	500
10. » » Δελτίο Εμπ. και Βιομ. Ιδιοκτησίας	»	40
11. Για όλα τα τεύχη	»	1000

Β'. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου, μέχρις 8 σελ., είναι 10 δραχ., από 9 ως 24 σελ. 15 δρχ., από 25 ως 48 σελ. 25 δρχ., από 49 ως 80 σελ. 40 δρχ., από 81 σελ. και πάνω η τιμή πωλήσεως κάθε φύλλου προσαυξάνεται κατά 50 δρχ. ανά 80 σελίδες.

Γ'. ΤΙΜΗ ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΩΝ

Η τιμή διαθέσεως στο κοινό των εκδιδόμενων από το Εθνικό Τυπογραφείο φωτοαντιγράφων των διάφορων φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως καθορίζεται σε τέσσερις (4) δραχμές κατά σελίδα.

Δ'. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

Ι. Στο τεύχος Ανωνύμων Εταιρειών και Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης:

Α'. Ανωνύμων Εταιρειών:

1. Των καταστατικών	Δραχ.	25.000
2. Των αποφάσεων για συγχώνευση ανωνύμων εταιρειών	»	25.000
3. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών (ΦΕΚ 309/67, τ. Β')	»	15.000
4. Των τροποποιήσεων των καταστατικών	»	8.000
5. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	»	10.500
6. Των υπουργικών αποφάσεων για παροχή άδειας επέκτασης των εργασιών Ασφαλιστικών Εταιρειών, των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων και των αποφάσεων του Δ.Σ. του ΕΛΤΑ, με τις οποίες εγκρίνονται και δημοσιεύονται οι κανονισμοί αυτού	»	9.000
7. Των αποφάσεων για εγκατάσταση υποκαταστήματος, διορισμού γενικού πράκτορα και παροχή πληρεξουσιότητας αντιπροσώπευσης στην Ελλάδα αλλοδαπών Εταιρειών και των αποφάσεων για μεταβίβαση του χαρτοφυλακίου Ασφαλιστικών Εταιρειών κατά το άρθρο 59 παρ. 1. του Ν.Δ. 400/1.9.70	»	6.000
8. Των ανακοινώσεων γιά κάθε μεταβολή που γίνεται με απόφαση Γ.Σ. ή Δ.Σ., των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις, των κατά το άρθρο 32 του Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων, των ανακοινώσεων που προβλέπονται από το άρθρο 59 παρ. 3 του Ν.Δ. 400/1970 για Αλλοδαπές Ασφαλιστικές Εταιρείες, των αποφάσεων του Διοικητικού Συμβουλίου του ΕΛΤΑ που αναφέρονται σε προσωρινές διατάξεις και των αποφάσεων του Υπ. Συγκοινωνιών για τους ΗΛΠΑΠ – ΗΣΑΠ – ΟΣΕ	»	2.800
9. Των συνοπτικών μηνιαίων καταστάσεων των Τραπεζικών Εταιρειών	»	2.800
10. Των αποφάσεων της επιτροπής του Χρηματιστηρίου για την εισαγωγή χρεωγράφων στο χρηματιστήριο για διαπραγμάτευση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/1967	Δραχ.	2.800
11. Των αποφάσεων της επιτροπής κεφαλαιαγοράς για τη διαγραφή χρεωγράφων από το χρηματιστήριο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παρ. 4 Α. Ν. 148/67.	»	2.800
12. Των αποφάσεων για την έγκριση τιμολογίων των Ασφαλιστικών Εταιρειών	»	2.000

Β'. Εταιρειών Περιωρισμένης Ευθύνης:

1. Των καταστατικών	»	2.800
2. Των κωδικοποιήσεων των καταστατικών	»	2.800
3. Των ισολογισμών κάθε χρήσης	»	3.200
4. Των εκθέσεων εκτίμησης περιουσιακών στοιχείων	»	2.800
5. Των τροποποιήσεων των καταστατικών (για κάθε συμβολαιογραφική πράξη)	»	1.200
6. Των ανακοινώσεων με συμβολαιογραφική πράξη	»	1.200
7. Των ανακοινώσεων με απόφαση της Γ.Σ.	»	1.000
8. Των προσκλήσεων σε γενικές συνελεύσεις	»	1.000

Γ'. Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών – Αλληλασφαλιστικών Ταμείων και Φιλανθρωπικών Σωματείων:

1. Των υπουργικών αποφάσεων για τη χορήγηση άδειας λειτουργίας Αλληλασφαλιστικών Συνεταιρισμών – Αλληλασφαλιστικών Ταμείων	»	2.800
2. Των ισολογισμών των ανωτέρω Συνεταιρισμών, Ταμείων και Σωματείων	»	3.200

Δ'. Των δικαστικών πράξεων:

ΙΙ. Στο Τέταρτο τεύχος:

Των δικαστικών πράξεων για παρακατάθεση αποζημιώσεως	»	1.200

Ε'. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

1. Οι συνδρομές του εσωτερικού και τα τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται στα Δημόσια Ταμεία έναντι αποδεικτικού είσπραξης, το οποίο φροντίζει ο ενδιαφερόμενος να το στείλει στο Εθνικό Τυπογραφείο.

2. Οι συνδρομές του εξωτερικού είναι δυνατό να στέλνονται και σε ανάλογο συνάλλαγμα με επιταγή στο όνομα του Διευθυντή Διαχειρίσεως του Εθνικού Τυπογραφείου.

3. Το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό επί των ανωτέρω συνδρομών και τελών δημοσιεύσεων καταβάλλεται ως εξής:

α) στην Αθήνα: στο Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Εθνικού Τυπογραφείου).

β) στις υπόλοιπες πόλεις του Κράτους: στα Δημόσια Ταμεία και αποδίδεται στο ΤΑΠΕΤ σύμφωνα με τις 192378/3639/1947 (RONEO 185) και 178048/5321/31.7.65 (RONEO 139) εγκύκλιες διαταγές του Γ.Λ.Κ.

γ) στις περιπτώσεις συνδρομών εξωτερικού: όταν η αποστολή τους γίνεται με επιταγές μαζί μ' αυτές στέλνεται και το υπέρ του ΤΑΠΕΤ ποσοστό.

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ